

Thank you for choosing Springs Window Fashions. Your valance has been custom-sized based on your specifications with the highest standards of quality and craftsmanship.

Follow the easy step-by-step instructions to install your valance. Should you need additional support, please feel free to call our Customer Service Center at 1-800-221-6352 or email us at windowfashions@springswindowfashions.com. We will be glad to help you.

For additional safety information in Canada, contact 1-866-662-0666.

Gracias por elegir Springs Window Fashions. Su cenefa se ha confeccionado a la medida según sus especificaciones y con los estándares más altos de calidad y fabricación.

Siga las sencillas instrucciones detalladas para instalar su cenefa. Si necesita asistencia adicional, comuníquese con nuestro Centro de servicio al cliente al 1-800-221-6352 o por correo electrónico a windowfashions@springswindowfashions.com. Será un gusto poder ayudarlo.

Para información adicional en Canadá sobre seguridad, llamar al 1-866-662-0666.

Merci d'avoir choisi Springs Window Fashions. Votre cantonnière a été taillée sur mesure selon vos spécifications en respectant les normes de qualité et de fabrication les plus élevées.

Suivez les directives étape par étape faciles pour installer votre cantonnière. Si vous avez besoin d'aide supplémentaire, n'hésitez pas à communiquer avec notre centre de service à la clientèle au 1-800-221-6352 ou envoyez-nous un courriel à windowfashions@springswindowfashions.com. Nous serons heureux de vous aider.

Pour de plus amples renseignements sur la sécurité au Canada, composez le 1-866-662-0666.



HOW TO INSTALL CÓMO INSTALAR COMMENT INSTALLER

Decorative wood valances Cenefas decorativas de madera Les cantonnières décoratives en bois



Everything needed to install your valance Todo lo necesario para instalar su cenefa Tout ce dont vous avez besoin pour installer votre cantonnière

1

Valance face

2

Valance with returns (optional)

3

Return brackets (if required)

4

Valance slide

5

Valance clip (if required)

5a

Vertical cellular

5b

Horizontal

5c

Soft Vertical

6

Wall bracket

6a

Wall "L" Bracket

6b

Valance "L" Bracket

6c

Carriage bolt

6d

Wiring nut

6e

Mounting screws

7

Flat extension bracket (if required)

8

Nut & screw (if required)

9

3/16" (0.5 cm) thick bracket shim

10

Splice plate (if required)

11

Keystone (if required)

12

Keystone spacer (if required)

1

Parte frontal de la cenefa

2

Cenefa con retornos (opcional)

3

Soportes del retorno (si es necesario)

4

Deslizador de la cenefa

5

Sujetador de la cenefa (si es necesario)

5a

Persianas celulares verticales

5b

Persianas horizontales

5c

Blando vertical

6

Soporte para pared

6a

Soporte para pared en "L"

6b

Soporte para cenefa en "L"

6c

Perno del carro

6d

Tuerca de conexión

6e

Tornillos de montaje

7

Soportes de extensión planos (si es necesario)

8

Tuerca y tornillo (si es necesario)

9

Cuña del soporte de 0.5 cm de ancho

10

Placa de empalme (si es necesario)

11

Dovela (si es necesario)

12

Separador de la dovela (si es necesario)

1

Face de la cantonnière

2

Cantonnière avec retours (en option)

3

Supports de retour (si nécessaires)

4

Glissière de cantonnière

5

Pince de cantonnière (si nécessaires)

5a

Store cellulaire vertical

5b

Store horizontal

5c

Store vertical souple

6

Support mural

6a

Support mural en « L »

6b

Support de cantonnière en « L »

6c

Boulon mécanique

6d

Écrou de câblage

6e

Vis de montage

7

Support d'extension plat (si nécessaires)

8

Écrou et vis (si nécessaires)

9

Cale de support de 3/16 po (0,5 cm) d'épaisseur

10

Plaque d'épissure (si nécessaires)

11

Clé de voûte (si nécessaires)

12

Entretoise pour clé de voûte (si nécessaires)

3

4

5a

5b

5c

6d

6b

6a

9

10

6c

6e

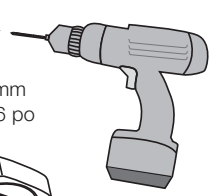
11

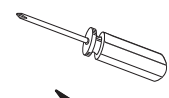
12

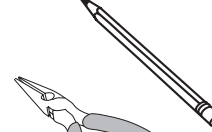
Generic valance shown
Se muestra una cenefa genérica
Cantonnière générique illustrée

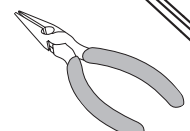
Tools Needed • Herramientas necesarias • Outils requis

1/16" drill bit
Broca de 1,6 mm
Mèche de 1/16 po (1,6 mm)











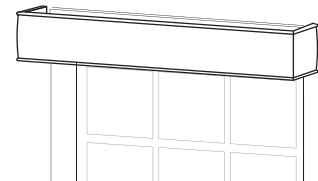


Center Support Bracket Requirements Widths: Brackets: up to 48" 0 48¹/₁₆" to 72" 1 72¹/₁₆" to 96" 2 96¹/₁₆" to 120" 3	Requisitos de soportes de apoyo central Anchos (cm): Soportes: hasta 121.9 0 122 hasta 182.9 1 183 hasta 243.8 2 243.9 hasta 304.8 3	Exigences pour le support central Largeurs (cm) : Supports : Jusqu'à 121,9 0 122 jusqu'à 182,9 1 183 jusqu'à 243,8 2 243,9 jusqu'à 304,8 3
Valance Clip Requirements Up to 3" (7.6 cm) Tall Valance Valance Widths: Valance Clips: up to 36" 2 36¹/₁₆" to 62" 3 62¹/₁₆" to 88" 4 88¹/₁₆" to 114" 5 114¹/₁₆" to 140" 6	Requisitos de sujetador para cenefa Cenefa de hasta 7.6 cm de alto Anchos de Cenefa (cm): Sujetadores de cenefa: hasta 91.4 2 92 hasta 157.5 3 157.8 hasta 223.5 4 223.8 hasta 289.6 5 289.9 hasta 355.6 6	Exigences pour les pinces de cantonnière Jusqu'à 3 po (7,6 cm) de hauteur Largeurs des cantonnières (cm) : Pinces de cantonnière : Jusqu'à 91,4 2 92 jusqu'à 157,5 3 157,8 jusqu'à 223,5 4 223,8 jusqu'à 289,6 5 289,9 jusqu'à 355,6 6
3" (7.6 cm) Tall Valance and Greater Valance Widths: Valance Clips: up to 22" 2 22¹/₁₆" to 36" 3 36¹/₁₆" to 50" 4 50¹/₁₆" to 64" 5 64¹/₁₆" to 78" 6 78¹/₁₆" to 92" 7 92¹/₁₆" to 106" 8 106¹/₁₆" to 120" 9 120¹/₁₆" to 140" 10	Cenefa de 7.6 cm o más de alto Anchos de Cenefa (cm): Sujetadores de cenefa: hasta 55.9 2 56.2 hasta 91.4 3 91.8 hasta 127 4 127.3 hasta 162.6 5 162.9 hasta 198.1 6 198.4 hasta 233.7 7 234 hasta 269.2 8 269.6 hasta 304.8 9 305.1 hasta 355.6 10	Cantonnière de 3 po (7,6 cm) de hauteur et plus Largeurs des cantonnières (cm) : Pinces de cantonnière : Jusqu'à 55,9 2 56,2 jusqu'à 91,4 3 91,8 jusqu'à 127 4 127,3 jusqu'à 162,6 5 162,9 jusqu'à 198,1 6 198,4 jusqu'à 233,7 7 234 jusqu'à 269,2 8 269,6 jusqu'à 304,8 9 305,1 jusqu'à 355,6 10

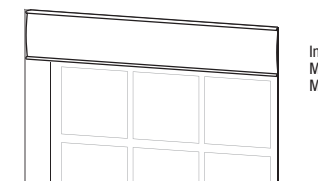


Follow the Outside Mount or Inside Mount instructions per your order Siga las instrucciones de montaje exterior o montaje interior según su pedido Suivre les directives de montage extérieur ou intérieur selon votre commande

Outside mount
Montaje exterior
Montage extérieur



Inside mount
Montaje interior
Montage intérieur



**Decorative wood valance will ship separate from blind/shade. Installing the valance with the blind/shade is recommended.
Las cenefas decorativas de madera se enviarán por separado de la persiana. Se recomienda instalar la cenefa junto con la persiana.
Les cantonnières décoratives en bois seront expédiées séparément du store/de la toile. Il est recommandé d'installer la cantonnière avec le store/la toile.**



For Indside Mount skip to Step 8 Para ver montaje interior, dirijase al paso 8 Pour le montage intérieur, passer l'étape 8

Outside Mount • Montaje exterior • Montage extérieur

1

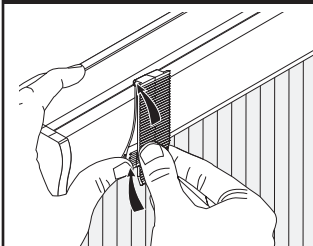
Install blind/shade mounting brackets Instale los soportes de montaje de la persiana Installer les supports de montage du store ou de la toile

Follow the installation instructions included with the blind/shade.
Siga las instrucciones de instalación de la persiana.
Suivez les directives d'installation comprises avec le store/la toile.

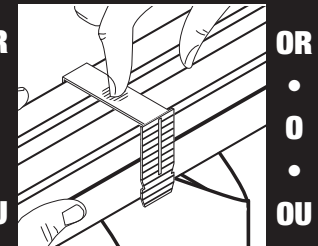
2

If using valance clips Si usa sujetadores de cenefa Si vous utilisez des pinces de cantonnière

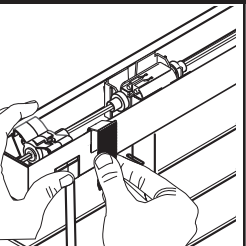
Vertical Cellular
Persianas celulares verticales
Store cellulaire vertical



Soft Vertical
Blando vertical
Store vertical souple



Horizontal
Persianas horizontales
Store horizontal



OR

•

•

•

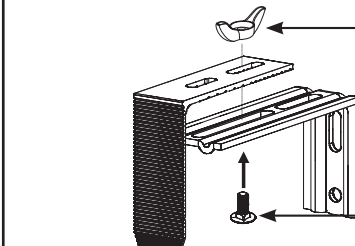
OR

Attach valance clips. Position a clip approximately 6" (15.2 cm) from each end of the blind headrail. Space clips evenly across width. Clips must not interfere with ladders or internal components.
Fije los sujetadores para cenefa. Posicione un sujetador aproximadamente a 15.2 cm de distancia de cada extremo del riel superior de la persiana. Respete el espaciado necesario entre los sujetadores según el ancho. Los sujetadores no deben interferir con las tabillas ni los componentes internos.
Fixation des pinces de cantonnière. Placez une pince à une distance d'environ 6 po (15,2 cm) de chacune des extrémités du rail de retenue du store. Espacez les pinces uniformément sur toute la largeur. Les pinces ne doivent pas nuire aux échelles ou aux composants internes.

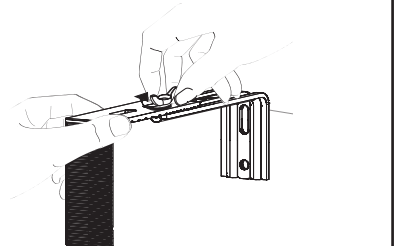
3

If using wall brackets Si debe usar soportes para pared Si vous utilisez des supports muraux

Wing nut
Tuerca de mariposa
Écrou à oreilles



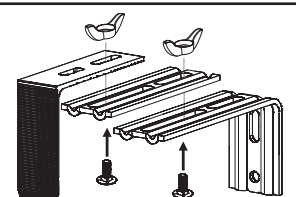
Carriage bolt
Perno del carro
Boulon mécanique



Insert carriage bolt through both brackets and secure loosely with wing nut.
Inserte el perno del carro en ambos soportes y fjelo sin apretar con una tuerca de mariposa.
Insérez le boulon mécanique à travers les deux supports et fixez de manière lâche avec l'écrou à oreilles.

3

If flat extension bracket is required Si necesita soporte de extensión plano Si un support d'extension plat est requis



Insert machine screws through brackets as shown. Loosely secure nuts.
Inserte los tornillos de máquina a través de los soportes como se indica. Enrosque ligeramente las tuercas.
Insérez les vis à métaux dans les supports comme dans l'illustration. Insérez les écrous sans les serrer.

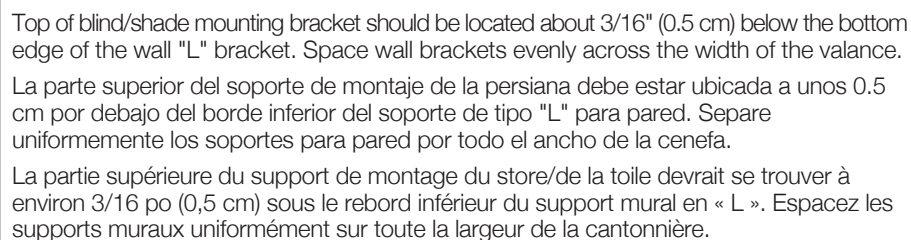
SPRINGS WINDOW FASHIONS

the Best Experience Company

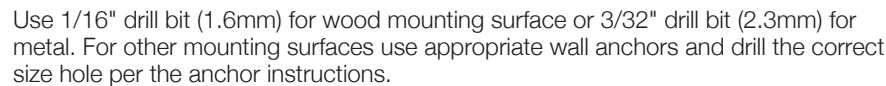


79010-01 (12/13)

Position wall bracket
Posicione los soportes para pared
Placer le support mural



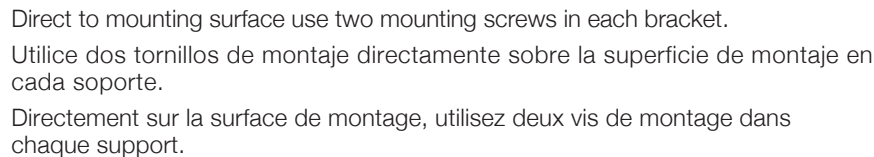
Mark screw location
Marque la ubicación de los tornillos
Marquer l'emplacement des vis



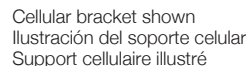
Utilice una broca de 1.6 mm para montaje en superficies de madera, o una broca de 2.3 mm para montaje en metal. Si la superficie de montaje es diferente, utilice los anclajes de pared necesarios y perfore el orificio del tamaño apropiado según las instrucciones de anclaje.

Utilisez une mèche de 1/16 po (1,6 mm) pour les surfaces de montage en bois ou une mèche de 3/32 po (2,3 mm) pour les surfaces en métal. Pour les autres surfaces de montage, utilisez des dispositifs d'ancrage au mur appropriés et percez des trous de la dimension appropriée conformément aux directives des dispositifs d'ancrage.

Secure brackets to mounting surface
Asegure los soportes en las superficies de montaje
Fixer les supports à la surface de montage

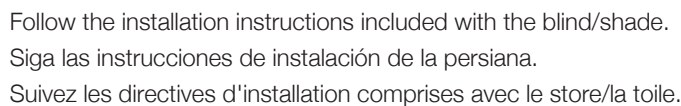


Mark blind/shade mounting bracket and screw locations
Marque la ubicación del soporte de montaje y de los tornillos de la persiana
Marquer les emplacements des supports de montage du store/de la
toile et des vis



Follow the installation instructions included with the blind/shade.
Siga las instrucciones de instalación de la persiana.
Suivez les directives d'installation comprises avec le store/la toile.

Drill blind/shade mounting bracket pilot holes
Perfore los orificios guía para los soportes de montaje de las persianas
Perçer des avant-trous pour le support de montage du store/de la toile

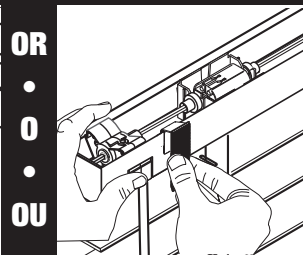


If using valance clips
Si debe usar sujetadores de cenefa
Si vous utilisez des pinces de cantonnière

Vertical Cellular
Persianas celulares verticales
Store cellulaire vertical

Soft Vertical
Blando vertical
Store vertical souple

Horizontal
Persianas horizontales
Store horizontal

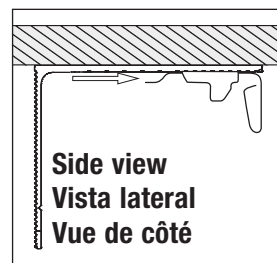


Attach valance clips. Position a clip approximately 6" (15.2 cm) from each end of the blind headrail. Space clips evenly across width. Clips must not interfere with ladders or internal components.

Fije los sujetadores para cenefa. Posicione un sujetador aproximadamente a 15.2 cm de distancia de cada extremo del riel superior de la persiana. Respete el espaciado necesario entre los sujetadores según el ancho. Los sujetadores no deben interferir con las tablillas ni los componentes internos.

Fixation des pinces de cantonnière. Placez une pince à une distance d'environ 6 po (15,2 cm) de chacune des extrémités du rail de retenue du store. Espacez les pinces uniformément sur toute la largeur. Les pinces ne doivent pas nuire aux échelles ou aux composants internes.

If using an "L" bracket
Si debe usar soporte en "L"
Si vous utilisez support en « L »



Install blind/shade bracket and valance "L" bracket using two mounting screws. Use marks on the underside of the "L" bracket to sit all brackets to the same projection. Install additional valance "L" brackets equally spaced along the valance width.

Instale el soporte de las persianas, junto con los soportes de tipo "L" de la cenefa, con los dos tornillos de montaje. Utilice las marcas en la parte inferior del soporte de tipo "L" para asentar todos los soportes en la misma proyección. Instale más soportes de tipo "L" a lo largo de todo el ancho de la cenefa.

Installez le support du store/de la toile et le support de cantonnière en « L » au moyen de deux vis de montage. Utilisez les marques effectuées sur la partie inférieure du support en « L » pour appuyer tous les supports à la même distance de projection. Installez d'autres supports de cantonnière en « L » uniformément le long de la largeur de la cantonnière.

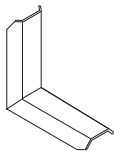
All Mounts • Todos los montajes • Tous les montages

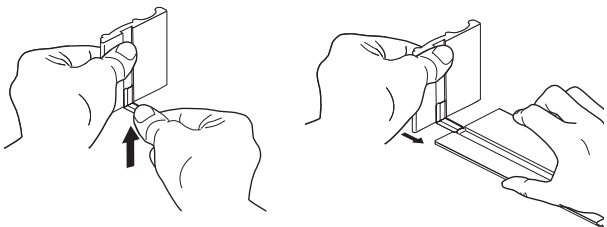
12

Valance assembly: Valance with returns

Ensamble de la cenefa: cenefa con retornos

Assemblage de la cantonnière : cantonnières avec retours





Return Bracket
Soporte del retorno
Support de retour

Some returns come pre-assembled.
Some valances have 2 grooves and require 2 return brackets per return.

Ciertos retornos son preensamblados.
Ciertas cenefas tienen 2 ranuras y requieren de 2 soportes de retorno por cada retorno.

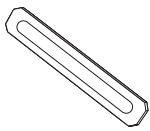
Certaines retours sont expédiés déjà assemblés.
Certaines cantonnières possèdent deux rainures et nécessitent deux supports de retour par retour.

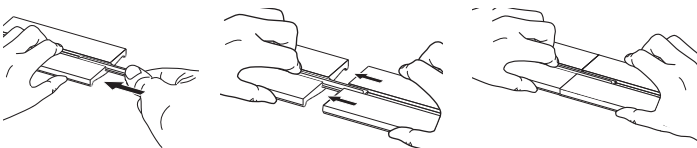
12

Valance assembly: Spliced valance

Ensamble de la cenefa: cenefa empalmada

Assemblage de la cantonnière : cantonnière épissée





Splice Plate
Placa de empalme
Plaque d'épissure

Some valances have 2 grooves and require 2 splice plates.
Ciertas cenefas tienen 2 ranuras y requieren de 2 placas de empalme.

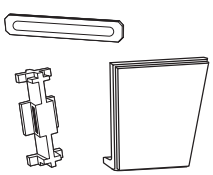
Certaines cantonnières possèdent deux rainures et nécessitent deux plaques d'épissure.

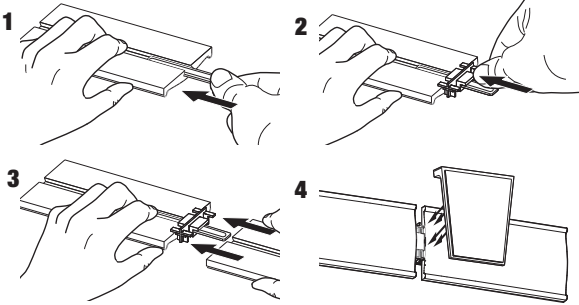
12

Valance assembly: Keystone

Ensamble de la cenefa: dovela

Assemblage de la cantonnière : clé de voûte





1. Insert splice plate into valance piece.
2. Slide keystone spacer over splice plate with spacer tabs toward back of valance.
3. Slide second valance piece into splice plate and keystone spacer.
4. Align keystone legs with spacer and press the keystone into the valance.

1. Insérez la plaque d'épissure dans la pièce de la cantonnière.
2. Glissez l'entretoise de la clé de voûte sur la plaque d'épissure en gardant les onglets de l'entretoise vers l'arrière de la cantonnière.
3. Glissez la deuxième pièce de la cenefa en la plaque d'empalme y en el espaciador de la dovela.
4. Alinee las patas de la dovela con el espaciador y presiónelo insertándolo en la cenefa.

1. Insérez la plaque d'épissure dans la pièce de la cantonnière.
2. Glissez l'entretoise de la clé de voûte sur la plaque d'épissure en gardant les onglets de l'entretoise vers l'arrière de la cantonnière.
3. Glissez la deuxième pièce de la cantonnière dans la plaque d'épissure et l'entretoise de la clé de voûte.
4. Alignez les pattes de la clé de voûte avec l'entretoise et appuyez la clé de voûte sur la cantonnière.

13

Install blind/shade

Instale la persiana

Installer le store ou la toile

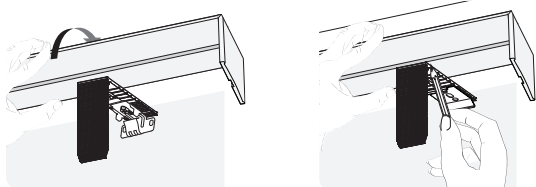
Follow the installation instructions included with the blind/shade.
Siga las instrucciones de instalación de la persiana.
Suivez les directives d'installation comprises avec le store/la toile.

14

Mark bracket or clip location

Marque la ubicación del soporte o sujetador

Marquer l'emplacement du support ou de la pince



Center valance and mark bracket or clip locations on the back of the valance.
Centre la cenefa y marque las ubicaciones de los soportes o sujetadores en la parte posterior de la cenefa.

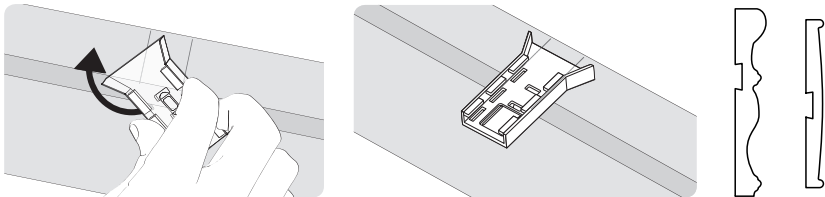
Centrez la cantonnière et marquez les emplacements des supports ou des pinces à l'arrière de la cantonnière.

15

Attach valance slides

Fije los deslizadores de la cenefa

Fixer les glissières de cantonnière



Postion valance slides on the back of the valance to align with marks on the back of the valance. Groove must either be centered or at top.

Posicione los deslizamientos de la cenefa en la parte posterior de esta, de modo que se alineen con las marcas en la parte posterior de la cenefa. La ranura debe quedar centrada o alineada hacia la parte superior.

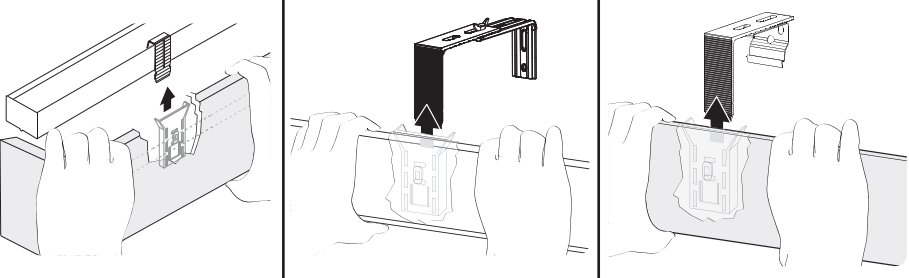
Placez les glissières de cantonnière sur l'arrière de la cantonnière pour les aligner avec les marques situées à l'arrière de la cantonnière. La rainure doit être centrée ou sur le dessus.

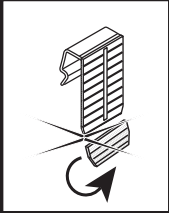
16

Attach valance

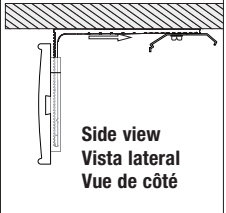
Fije la cenefa

Fixer la cantonnière





Use pliers to remove tab if visible below valance
Con una pinza, quite la parte visible de la lengüeta que sobresale de la cenefa
Utilisez des pinces pour retirer l'onglet s'il est visible sous la cantonnière



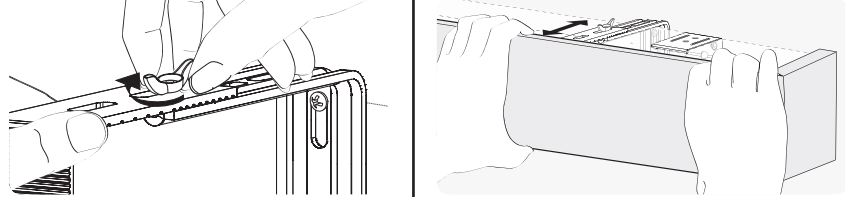
Side view
Vista lateral
Vue de côté

17

Adjust projection - outside mount using wall brackets

Ajuste la proyección por fuera del montaje con los soportes para pared

Régler la projection - montage extérieur avec supports muraux



Adjust valance projection and tighten wing nut. Tighten machine screw, if used.
Ajuste la proyección de la cenefa y apriete la tuerca de mariposa. Ajuste el tornillo de máquina si corresponde.

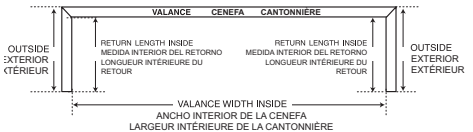
Réglez la projection de la cantonnière et serrez l'écrou à oreilles. Serrez la vis à métaux, le cas échéant.



Trouble shooting

Solución de problemas

Dépannage



Valances ordered with returns are measured and cut from the **INSIDE** of the miter to ensure the most accurate fit when installed over the headrail or window frame. For example, a 30" (76.2 cm) valance with returns: 30" (76.2 cm) would be the **BACKSIDE/INSIDE** width measurement. The front side measurement would be greater than 30" (76.2 cm) (which is correct). Returns would also be measured and cut on the **BACKSIDE** from the miter.

Las cenefas que se ordenan con retornos se miden y se cortan desde la parte **INTERNA** del bisel para garantizar un ajuste perfecto en la instalación sobre el riel superior o el marco de la ventana. Por ejemplo, en el caso de una cenefa de 76.2 cm con retornos: los 76.2 cm representan el ancho desde **LA PARTE POSTERIOR/INTERNA**. La medida de la parte delantera será superior a 76.2 cm (lo cual es correcto). Los retornos también se miden y se cortan desde la **PORTE POSTERIOR** del bisel.

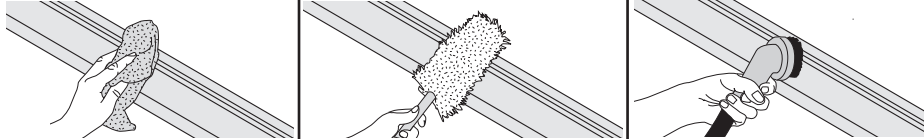
Les cantonnières commandées avec des retours sont mesurées et coupées à partir de l'**INTÉRIEUR** de l'onglet pour assurer l'ajustement le plus précis lors de l'installation sur le rail de retenue ou de l'encadrement de la fenêtre. Par exemple, une cantonnière de 30 po (76,2 cm) avec retours : 30 po (76,2 cm) représente la mesure de la largeur **ARRIÈRE/INTÉRIEURE**. La mesure avant serait supérieure à 30 po (76,2 cm) (ce qui est exact). Les retours seront aussi mesurés et coupés à partir de l'**ARRIÈRE** de l'onglet.



Cleaning and care

Limpieza y cuidado

Nettoyage et entretien



Wipe with a soft cloth or lightly vacuum with a soft brush attachment.
Limpie con paño suave o aspire levemente con accesorio de cepillo suave.

Nettoyez avec un chiffon doux ou avec la brosse douce de votre aspirateur.

Clientes de México: llamar al 01-800-909-0793 para obtener instrucciones sobre el lugar al que deben enviar el producto para su reparación.

Importador en México:
Springs Window Fashions Sales Company de México, S. de R.L. de C.V.
Carretera Federal Reynosa a Matamoros Sin Número Edif 10 A
Prologis Park, Ciudad Reynosa, Tamaulipas CP 88780
TEL. (899) 954-0361

Customers located in the USA and Canada:
Contact our Customer Service Center at 1-800-221-6352
Springs Window Fashions LLC
8467 Route 405 South, P.O. Box 500
Montgomery, PA 17752

Springs Window Fashions LLC • Middleton, WI 53562-1096

79010-01 (12/13)